

Єврейська громада м. Луцьк

Державний архів	Фонд	96
Волинська область	Опис №	1
	Справа №	413

Книга  
записів про народження  
в м. Горохів Вол.-Волинського  
повіту за 1863 рік

1863 р

1863 р

Державний архів	Фонд	96
Волинська область	Опис	1
	Справа №	413

На 13 аркушах

חלק ראשון מן נולדים

מכפ"י	מי החדש המודג הפרוע והמוצין	חודש, ויום תולדת, ויום המילה, ויום משל וגד, כ"א אלול נימצל לכ"ח		איה נולד ורך משל בעיר ויולגא	עם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ורך משל נולד זכר ושמו ראובן או נלדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יוונים	למנין יהודים			
1		12/14	12/11	שש	והוא אצלנו	יפא משה
2		12/14	4/11		שש קטנים	משה
		20	12		משה משה	משה
		20	12		היה משה משה	משה
		28	20		הוא משה משה	משה
3		21/26	13/20		משה משה משה	משה
		23	15		משה משה	משה
4		30	22			

84 מ. 14

משה

משה

88

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилое ему дано и	מספר	מי היה המורה הפורע והמוציא	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ררך משל וד', ב"א אלול נימול לכו'		איה נולד ררך משל בעיר ויילנא	שם האב, והיום של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיט, פרים בה צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
			Христіанскій.	Еврейскій.						למנח יונים	למנח יודדים			
4	"	"	13	6	Воскресенье	Мойсеевичъ Нерсисъ	"	"	13	6	"	עלה עלם יעקב	סוחר	
5	"	Рабинъ	13 20	6 13	Воскресенье	Мойсеевичъ Нерсисъ	"	"	13 20	6 13	"	יעקב יעקב	סוחר	
6	"	"	"	"	Воскресенье	Боръ Шимонъ	"	"	13 20	6 13	"	יעקב יעקב	סוחר	
7	"	"	17 24	10 17	Воскресенье	Шимонъ Нерсисъ	"	"	17 24	10 17	"	יעקב יעקב	סוחר	
8	"	"	22 29	15 22	Воскресенье	Нерсисъ	"	"	22 29	15 22	"	יעקב יעקב	סוחר	

Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему имя дано
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		9	9 / 16	1 / 8	М. Д. С. С. С.	М. Д. С. С. С.	9
		10	11 / 18	3 / 10	М. Д. С. С. С.	М. Д. С. С. С.	10
		11	11 / 18	3 / 10	М. Д. С. С. С.	М. Д. С. С. С.	11
		12	16 / 23	8 / 15	М. Д. С. С. С.	М. Д. С. С. С.	12

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפודע והמוציץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל וד', כ"א אלול נימל לכ"ח	איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשרו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, פרים בה צבי קצב.	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
9		9 / 16	1 / 8	מ. ד. ס. ס. ס.	מ. ד. ס. ס. ס.
10		11 / 18	3 / 10	מ. ד. ס. ס. ס.	מ. ד. ס. ס. ס.
11		11 / 18	3 / 10	מ. ד. ס. ס. ס.	מ. ד. ס. ס. ס.
12		16 / 23	8 / 15	מ. ד. ס. ס. ס.	מ. ד. ס. ס. ס.

Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему дано и
					Христіанскій.	Еврейскій.			
	13	Женска	13	Женска	7/14	1/8	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	5	"	13	"	13	6	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	6	"	"	"	"	"	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	7	"	16	"	16	9	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	14	Мужеска	14	Мужеска	21	7/18	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	15	Мужеска	"	"	"	"	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	16	Мужеска	18	Мужеска	25	11/18	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		
	17	Мужеска	21	Мужеска	28	15/21	Всѣмъ Евреямъ (Мам)		

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המורה הפירע והמבוגר	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל וד' כ"א. אלו נמול לכה	איה נולד דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשיו ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד ובר שמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
13		7	1	בן יעקב ורחל	שלמה
5		13	6	יהושע ורחל	יהושע
6		13	6	יהושע ורחל	יהושע
7		16	9	יהושע ורחל	יהושע
14		21	7/15	יהושע ורחל	יהושע
15		14	7/15	יהושע ורחל	יהושע
16		18	11/18	יהושע ורחל	יהושע
17		21	15/21	יהושע ורחל	יהושע

1572



Часть I: О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отъ имена отца и матери:	Кто родился, какое ему имя дано и
		Христіанскій.	Еврейскій.			
12	"	6	1	Въ Мѣсяцѣ Январѣ	Авраамъ Исраильтинъ	Израильтинъ
20	Павелъ	6/13	1/8		Израильтинъ	Израильтинъ
13	"	15	10		Израильтинъ	Израильтинъ
14	"	19	14		Израильтинъ	Израильтинъ
15	"	20	15		Израильтинъ	Израильтинъ
21	Павелъ	20/24	15/22		Израильтинъ	Израильтинъ

חלק ראשון בן נולדים

מספר	מי היה המודל המודע והמוציא	איך נולד	שם האב, והם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון ב"ץ, סתור או חיים, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
12			אברהם ישראל	ישראל
20			אברהם ישראל	ישראל
13			אברהם ישראל	ישראל
14			אברהם ישראל	ישראל
15			אברהם ישראל	ישראל
21			אברהם ישראל	ישראל

Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему имя дано
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	29	Давидъ	8 / 15	5 / 12	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ
16	"	"	12	16	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ
17	"	"	"	"	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ
"	23	Давидъ	4 / 17	8 / 15	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ
"	24	Иосифъ	8 / 15	10 / 17	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ
18	"	"	21	25	Варшава	Иосифъ Яковлевичъ	Иосифъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המורה הפורע והמצויץ	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
29	מספר	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
29	29	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
16	16	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
17	17	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
21	21	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
22	22	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
18	18	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חי"ט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיה שם ניתן לו, ודך משל נולד וזכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה



Часть I: О родившихся.

Женска	Мужеска	Ж	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему дано имя.
				Христіанскій.	Еврейскій.			
19	"	"	"	4	1	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Матвѣй Матвѣевичъ Шибелъ	Матвѣй
20	"	"	"	10	7	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Аврамъ Авраамовичъ Родичъ	Аврамъ
21	"	"	"	11	8	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Матвѣй Матвѣевичъ Родичъ	Матвѣй
"	25	Ваша	"	11 18	8 15	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Аврамъ Авраамовичъ Родичъ	Аврамъ
"	26	Ваша	"	11 18	8 15	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Матвѣй Матвѣевичъ Родичъ	Матвѣй
22	"	"	"	12	9	Въ мѣсяцѣ Январѣ	Аврамъ Авраамовичъ Родичъ	Аврамъ

חלק ראשון מן יולדים

מספר יולדים	מספר נקבות	מי היה המורה הפירע והמוציא	חדש, יום הולדת, יום המילה, יום משל אד, כ"א אלול נימול לב"ח		איה נולד וידך משל בעיר וילגא	שם האב, והיום של הילד, ומה מעשה ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, וידך משל נולד זכר ושם ראובן או עלדה נקבה ושמה רבקה
			למנוח יונים	למנוח יודדים			
19			אנוס	אנוס		מטל פוטל	הילד נולד
20			10	7		חנא אונטן ספר	הילד נולד
21			11	8		מטל פוטל	הילד נולד
"	25	25	11 18	8 15		אשר פוטל	הילד נולד
"	26	26	11 18	8 15		מטל פוטל	הילד נולד
22			12	9		אורין הוואקוט	הילד נולד

1848

64

Часть I: О родившихся.

М	Кто совершал обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родил, какое ему дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женска	Мужеска					
27	Возврат	5/12	4/11	Возврат	Возврат	27
28	Возврат	9/16	8/15	Возврат	Возврат	28
29	возврат	13/20	12/19	Возврат	Возврат	29
30	возврат	"	"	Возврат	Возврат	30
31	возврат	22/29	21/28	Возврат	Возврат	31
32	возврат	24/31	23/30	Возврат	Возврат	32

חלק ראשון מן הולדים

מכפר	מי היה המוהל הפרע והמוצץ	תודש, ויום הולדה, ויום המילה, ורחל משל ורחל כ"א. א. א. ל. נימול לב"ח	איה נולד רחל משל בעיד ווילנא	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשה דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, רחל משל נולד וזרעו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
27		5/12	4/11	11	27
28		9/16	8/15	15	28
29		13/20	12/19	19	29
30		"	"	19	30
31		22/29	21/28	28	31
32		24/31	23/30	30	32

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, corresponding to the entries in the table.

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן יולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родилъ, какое ему дано имя.	מספר		מי היה המהלך הפורע והמוצץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, ר"ח משל אד, כ"א. אלול נימול לכה	איה נולד ר"ח משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הולד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, סתר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ר"ח משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		נקבות	זכרים										
Женска	Мужеска	Христианскій.	Еврейскій.				נקבות	זכרים					
24.	"	"	3	2	Самод. Хмельна	Израильевичъ	24	3	3	2	אברהם ב"ר יעקב	רחל	רחל
"	31	Равина	5/12	4/11	Василь Васильевичъ Обвинъ	Израильевичъ	31	5	12	4	11	יוסף באורחסקי	יהושע
"	32	моска	9/16	8/15	Морисъ Морисовичъ Гуровъ	Израильевичъ	32	9	16	8	15	משה יעקב	רחל
25.	"	"	9	8	Серафимъ Михайловичъ Зенковъ	Израильевичъ	25	9	8	8	8	משה יעקב	רחל
"	33	моска	18/26	17/25	Серафимъ Михайловичъ Зенковъ	Израильевичъ	33	18	26	17	25	אברהם ב"ר יעקב	רחל

ספר לברית בין יולדים של יתומים משנת אלה תת"ל סוף חלקים

Часть I: О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

Женска	Мужеска	Женска	Мужеска	Число и мѣсяць рождения и об- рѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и ма- тери:	Кто родился какое ему дано имя.	מספר נתיב	מספר נתיב	מיה המדה הפרע והמוצא	חודש, ויום הולדה, יום המילה, דרך משל וזה, כ"א.אלול נימול לכ"ה	איה נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו רימ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם נתן לו, דרך משל נולד וזר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
				Христіан скій.	Еврей- скій.										
		34.	Давид	8 15.	9 14.		Магдебург Давид	Бод	34.		יוני 8 15	יוני 9 14	שמואל, בנות, סופרים	יוסף	
		25.	"	13	12		Антонъ Пет. Сурман	И. Сурман	25		13	12	זנוויל, סופרים, סופרים	חיה	
		35.	Мария	13 20.	12 19.		Анна мур. Сара Шир.		35.		13 20	12 19	תינוק מוות וחי (מנוח)	בן לבן	
		36.	Мария	17 24.	16 23.		Сурманъ Дав. Сурман	Невенна	36		17 24	16 23	אשר ואלה סופרים, סופרים	בית שבע	
		26.	"	24	23		Сурманъ Анна Сурман	Анна	26		24	23	עניטות, סופרים, סופרים	סופרים	
		37.	Мария	19 26.	18 25.		Анна Сурман Сурман	Душман	37			19 26	18 25	אשר ואלה סופרים, סופרים	בית שבע
		27.	"	19	18		Сурманъ Анна Сурман	Анна	27			19	18	אשר ואלה סופרים, סופרים	בית שבע
		38.	Мария	19 26.	18 25.		Анна Сурман Сурман	Анна	38		19 26	18 25	אשר ואלה סופרים, סופרים	בית שבע	

2. 64

2. 1521



Часть I: О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился какое ему или ея дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
39	Родился	1/8	3/10	г. Воронежъ	Душманъ Александръ	Александръ
40	месяцъ	9/14	11/18		Мухоморовъ Александръ	Александръ
41	месяцъ	11/18	13/20		Курочкинъ Михаилъ	Михаилъ
42	месяцъ	17/18	19/24		Смирновъ Павелъ	Павелъ
30	"	22/25	24/27		Смирновъ Павелъ	Павелъ
31	"	24/27	27/30		Смирновъ Павелъ	Павелъ
43	"	28/30	30/31		Смирновъ Павелъ	Павелъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציץ	חודש, ויום הולדת, ויום המילה, דרך משל וכו', כ"א, אלו נמנהג לב"ח	איה נולד דרך משל בעיר ויילנה	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ד"ם יעקב בן שמעון כ"ץ, מתר או חייט, מרים בת צבי קצב	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראיובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
39		2 ינו	3 סנו	בצ'יק, קניסלע	יצ'יק
40		9/16	11/18	אילעמא	אילעמא
41		11/18	13/20	חנא סמוט	חנא
42		17/19	19/24	אילעמא	אילעמא
30		22/25	24/27	אילעמא	אילעמא
31		27/30	30/31	אילעמא	אילעמא
43		28/30	30/31	אילעמא	אילעמא

Часть I. О родившихся.

М	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился, какое ему дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

1874 года февраля 20 числа  
 кто со стороны матери  
 в Москве Методіемъ  
 ствуетъ.

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציא	חודש, יום הולדת, יום המילה, ר"ח, משה ור"ח, כ"א אלול, נימול לבי"ח	איה נולד	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה ר"מ יעקב בן ש"ך, סתרה מרים בת	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ה"ך משל נולד זכר ושם האיבן או נולדה נקבה ושם רבקה

אשר היה ממנוגף מן היתומים  
 ונאמרו ביהמ"ד המעבירים,  
 בירושלם ליהודה בן יוסף  
 בן יוסף בן יוסף  
 בן יוסף בן יוסף  
 בן יוסף בן יוסף

אשר היה ממנוגף מן היתומים

